Avtalsutkast gällande användning av försäljningsgränssnittet för kollektivtrafikens mobilbiljetter mellan [Tjänst, tjänstens namn] och den behöriga myndigheten

Uppdaterad version 19.8.2025

**Avtalets parter**

Raseborgs stad, FO-nummer 0131297-9 (nedan ”TVV”), och

[Bolag Ab], FO-nummer 0000000-0 (nedan ”operatören”),

nedan gemensamt ”parterna”.

Kontaktpersonernas uppgift är att följa upp och övervaka avtalets genomförande samt informera om frågor relaterade till detta. Kontaktpersonerna har inte rätt att ändra avtalet. Part ska utan dröjsmål skriftligen meddela den andra partens kontaktperson vid byte av kontaktperson.

**TVV:s kontaktpersoner:**

* Avtalskontaktperson: Jennifer Gammals, jennifer.gammals@raasepori.fi
* Teknisk kontaktperson: Teresia Bergholm, teresia.bergholm@raasepori.fi
* Teknisk kontaktperson/kontaktadress hos Waltti: xxxx@waltti.fi

De tekniska ärenden som gäller inledande av försäljningen av kollektivtrafikens mobilbiljetter vägleder och sköter Waltti Solutions Oy (nedan ”Waltti”) på uppdrag av kollektivtrafiken. Waltti ansvarar för kollektivtrafikens biljett- och betalningssystem samt dess försäljningsgränssnitt.

**Operatörens kontaktpersoner:**

* Avtalskontaktperson: xx
* Teknisk kontaktperson: xx

1. Definitioner

* **TVV**: Den behöriga myndigheten, som är en transport- och mobilitetstjänstleverantör och ansvarar för planering och organisering av kollektivtrafik, passagerarinformation, biljett- och betalningssystem, taxor, biljettförsäljning och biljettkontroller inom sitt behörighetsområde.
* **Waltti** (Waltti Solutions Oy): Inköps- och tjänstebolag som ansvarar för den tekniska implementeringen och driften av det biljett- och betalningssystem för kollektivtrafik som används av TVV samt dess försäljningsgränssnitt.
* **Operatör**: Användare av gränssnittet, som på basis av detta avtal och på de villkor som anges här, beviljas rätt att använda det aktuella försäljningsgränssnittet.
* **Tjänst**: Den förmedlings- och/eller kombinationstjänst som avses i lagen om transportservice eller annan mobilitetstjänst, för vilken gränssnittet enligt lagen ska öppnas.
* **Lagen om transportservice**: Lag (320/2017) om transportservice samt senare ändringar i den.
* **Gränssnitt (API)**: Ett öppet, maskinläsbart försäljningsgränssnitt för TVV:s mobilbiljetter, producerat och underhållet av Waltti. I Walttis dokument förekommer försäljningsgränssnittet även som ”partnergränssnitt”.
* **Allmänna rese- och kortvillkor för Raseborgs stads kollektivtrafik**: De resevillkor som vid var tid gäller för TVV:s kollektivtrafik och tjänster. Dessa finns tillgängliga bl.a. på TVV:s kollektivtrafiks webbsidor.
* **TVV:s material**: Handlingar, uppgifter, databaser, programvara och annat material som används eller ingår i åtgärder enligt avtalet och som görs tillgängligt för operatören enligt avtalet.
* **Ombudsförfarande**: Situation där operatören på resenärens begäran för dennes räkning köper biljetter med hjälp av en användarprofil och dess uppgifter.
* **Resenär**: Fysisk person som genom operatörens tjänst köper en mobilbiljett.
* **Mobilbiljetter**: De biljetter som vid var tid finns tillgängliga i försäljningsgränssnittet och som ger resenären rätt att resa i TVV:s kollektivtrafik enligt gällande villkor.
* **Avtal**: Detta avtal och dess bilagor.
* **Informationssäkerhet**: Säkerställande av informationens konfidentialitet, integritet och tillgänglighet.
* **Dataskydd**: Krav som gäller insamling, lagring och hantering av resenärens personuppgifter och som företag och organisationer måste iaktta.

1. Avtalets syfte

Raseborgs stad (TVV) är en transport- och mobilitetstjänstleverantör som ansvarar för planering och organisering av kollektivtrafiken, passagerarinformation, biljett- och betalningssystem, taxor, biljettförsäljning och biljettkontroller inom Raseborgs stads kollektivtrafikområde.

Syftet med att öppna försäljningsgränssnittet för mobilitets- och kombinationstjänster är att underlätta och öka användningen av kollektivtrafiken i Raseborgs stad, samt som en del av resekedjor och i kombination med andra mobilitetstjänster.

Genom detta avtal uppfyller TVV skyldigheten att öppna försäljningsgränssnittet för biljett- och betalningssystemet samt att möjliggöra ombudsförfarande, vilka anges i lagen om transportservice (320/2017) §§ 155 och 156.

Operatören beviljas genom detta avtal och på de villkor som anges häri rätt att använda det aktuella försäljningsgränssnittet och rätt att som en del av sin tjänst erbjuda och sälja TVV:s mobilbiljetter. Tjänsten är en förmedlings- och/eller kombinationstjänst enligt lagen om transportservice eller annan mobilitetstjänst för vilken gränssnittet enligt lagen ska öppnas.

Operatören förbinder sig till villkoren i detta avtal för användningen av gränssnittet. Avtalet reglerar parternas rättigheter och skyldigheter i samband med att TVV:s mobilbiljetter ingår i operatörens tjänst.

1. Rätt till och användning av gränssnittet
   1. Godkännandeförfarande

Syftet med godkännandeförfarandet är att säkerställa att mobilbiljetter som anskaffas till tjänsten via gränssnittet fungerar avtalsenligt och att resenären får korrekt informationsinnehåll på rätt sätt. Förfarandet säkerställer även att datakommunikation och rapportering som rör biljetternas användning och försäljning fungerar korrekt. Prisinformationen finns i gränssnittet.

Godkännandetestning av biljetter som ska anskaffas till tjänsten görs innan den kommersiella användningen av gränssnittet påbörjas samt innan väsentliga förändringar av tjänsten. Operatören är skyldig att meddela TVV och Waltti om väsentliga förändringar av tjänsten som påverkar användningen av mobilbiljetter.

Senare tillägg av nya biljetttyper i operatörens utbud via gränssnittet ska avtalas skriftligen per e-post mellan kontaktpersonerna. Sådana tillägg kan kräva ett nytt godkännandeförfarande.

Operatören är skyldig att åtgärda de brister som TVV och Waltti påpekar vid godkännandeförfarandet innan den kommersiella användningen av gränssnittet inleds eller innan en väsentlig förändring av tjänsten publiceras. Godkännande för kommersiell användning av biljetterna ges av TVV.

TVV och Waltti ansvarar gemensamt för att godkännandeförfarandet utförs inom rimlig tid.

* 1. Mobilbiljetternas funktion och utseende

Försäljningsgränssnittet för TVV:s mobilbiljetter tillhandahåller biljetter som berättigar till enkelresa till grundpris samt personliga resrätter inom ombudsförfarande. Gränssnittet levererar i praktiken unika reseidentifierare, som i tjänsten ska presenteras och visas för resenären som en mobilbiljett med samma utseende som motsvarande biljetter i TVV:s egna applikationer.

Mobilbiljetterna ska fungera i operatörens tjänst på samma sätt som i TVV:s egna applikationer. För tydlighetens skull konstateras att biljetter inte köps eller säljs för specifika kollektivtrafikturer och att specifika turers genomförande inte kan garanteras.

Biljetternas utseende ska i operatörens tjänst göras så likt TVV:s egna biljetter som möjligt (vanligast Waltti-applikationen och Waltti-profilen), eller alternativt utformas enligt TVV:s egen grafiska profil om den avviker från Walttis allmänna. QR-koden eller annan identifierare på biljetten ska uppdateras under giltighetstiden enligt gränssnittsbeskrivningen. Biljettens utseende ska godkännas av TVV före publicering och före varje väsentlig uppdatering.

Anvisningar om gällande biljettutseende och funktionalitet kan erhållas från Waltti Solutions Oy på begäran.

TVV tillhandahåller gränssnittet och biljetterna i befintligt skick och förbehåller sig rätten att ändra gränssnittet, dess beskrivning och biljetternas utseenden.

Praktiska arrangemang för att ta i bruk försäljningsgränssnittet inleds genom att operatören kontaktar Waltti Solutions Oy. Operatören får tillgång till Walttis utvecklingsmiljö för partners.

Operatören har även tillgång till TVV:s öppna data för kollektivtrafiken, såsom hållplats-, tidtabells- och ruttinformation, samt i förekommande fall realtidsdata och störningsinformation via Digitransits utvecklarsida.

TVV kräver att de åtgärder som anges i punkt 3.1 slutförs innan användarrätten beviljas och den kommersiella användningen påbörjas.

* 1. Gränssnittets användningsfas

Operatören ansvarar för att tjänsten använder försäljningsgränssnittet i enlighet med avtalet för att hämta TVV:s reseidentifierare och överföra dem som TVV:s mobilbiljetter till resenären. Mobilbiljetter som överförs via gränssnittet ger resenären rätt att resa med TVV:s transport- och mobilitetstjänster enligt gällande allmänna rese- och kortvillkor, på samma sätt som biljetter som levereras via TVV:s egna försäljningskanaler.

1. Parternas ansvar
   1. Operatörens allmänna skyldigheter och ansvar

Operatören ska utan dröjsmål meddela TVV om fel eller brister som upptäcks i TVV:s eller Walttis prestation. Därutöver ska operatören utan dröjsmål meddela TVV om omständigheter som har eller kan ha betydelse för fullgörandet av avtalsförpliktelserna i framtiden.

Operatören ansvarar för att tjänsten, dess utförande eller marknadsföring inte äventyrar fullgörandet av TVV:s offentliga serviceåtaganden och inte heller orsakar skada för kollektivtrafikens verksamhet eller rykte.

Operatören får inte utan TVV:s skriftliga förhandsgodkännande ändra TVV:s material, dvs. de handlingar, biljettvillkor, allmänna rese- och kortvillkor, uppgifter, databaser, programvara eller annat material som används eller ingår i öppnandet och användningen av försäljningsgränssnittet och som gjorts tillgängligt för operatören enligt avtalet.

Operatören ansvarar för att dennes tjänst inte försämrar möjligheten för TVV:s förare eller biljettkontrollanter att kontrollera biljetter när resenären använder en mobilbiljett från TVV som erhållits via tjänsten. Biljetten ska kunna kontrolleras enligt TVV:s allmänna rese- och kortvillkor.

Operatören ska i all verksamhet som omfattas av detta avtal följa lämpliga förfaranden, anvisningar, informationssäkerhetsföreskrifter samt god praxis för databehandling. Operatören ansvarar för att tjänstens informationssäkerhet håller en tillräcklig nivå i förhållande till riskerna.

Operatören får endast använda gränssnittets nyttjanderätt för det ändamål som avtalats i detta avtal.

Operatören ansvarar för att tjänsten eller dess resultat inte gör intrång i TVV:s eller tredje parts immateriella rättigheter.

Operatören ansvarar för att gällande lagar, förordningar och myndighetsföreskrifter följs vid leverans av mobilbiljetter via tjänsten. Operatören ansvarar särskilt för att den anmälan som avses i 176 § i lagens fjärde del, femte kapitel, görs vid behov, att nödvändiga registreringar för rättshandlings- och affärsförmåga finns, och att inga internationella sanktioner hindrar operatören från att fullgöra sina skyldigheter.

Operatörens kreditrating ska vara minst A (tillfredsställande) eller bättre i Suomen Asiakastieto Oy:s Alfa Rating-system, eller motsvarande AN eller bättre i Dun & Bradstreets internationella system.

* 1. Skyldigheter gällande tjänsten

Operatören ansvarar för att resenären får den mobilbiljett från TVV som behövs för att använda tjänsten, och för att biljetten fungerar som bevis på reseberättigande. Biljetten ska levereras till resenären i tid.

Operatören ansvarar för att tjänsten informerar resenären om biljettens användningsvillkor, giltighet och eventuell kontrollavgift för biljettlöst resande. Operatören ansvarar för att TVV:s allmänna rese- och kortvillkor enkelt är tillgängliga för resenären via tjänsten.

Operatören ska vid avtalets ingående ge resenären information om vart denne kan vända sig om tjänsten inte fungerar i enlighet med den bekräftelse som givits resenären. Operatören utreder själv eventuella tekniska problem i sin tjänst, såsom felaktig reseidentifiering.

Operatören ansvarar för kundtjänst och hantering av reklamationer som gäller dess tjänst och för eventuell kompensation till resenären för biljetter som köpts via operatörens tjänst.

TVV är skyldigt att ersätta operatören biljettpriset enligt TVV:s gällande prislista i den mån behovet av kompensation beror på TVV:s verksamhet. TVV stöder vid behov operatören vid hantering av reklamationer som gäller TVV:s verksamhet. Reklamationer som förutsätter ersättning från TVV till operatören ska överlämnas till TVV.

Operatören ska hänvisa resenärer till att lämna feedback om TVV:s verksamhet direkt till TVV. TVV hänvisar på motsvarande sätt resenärer till att lämna feedback om operatören direkt till operatören.

Operatören ansvarar för att dennes tjänst innehåller alla reserverade eller sålda tjänsteinnehåll för resenären. Operatören ansvarar också för att innehållet till resenären följer konsumentskyddslagstiftningen. Med sådant innehåll avses bl.a. tjänstens genomförande, prissättning och prisinformation, marknadsföring, kundkommunikation samt reklamationshantering.

TVV ansvarar för sina egna allmänna resevillkor och för det innehåll som levererats till operatören för resenärerna.

Vid störningar i trafiken ansvarar operatören för den nödvändiga kundinformationen så att tjänsten orsakar så få störningar som möjligt för resenären. TVV:s eventuella störningsmeddelanden finns tillgängliga via gränssnittet.

* 1. TVV:s allmänna skyldigheter och ansvar

TVV ska utan dröjsmål meddela operatören om fel eller brister i operatörens prestation som kommit till TVV:s kännedom. TVV ska också meddela om omständigheter som kan ha betydelse för fullgörandet av avtalsförpliktelserna.

TVV ansvarar för sina egna transporttjänster och biljetter. För tydlighetens skull konstateras att TVV inte garanterar att kollektivtrafik- eller andra transporttjänster alltid är felfria eller att Walttis datasystem och gränssnitt alltid är tillgängliga för operatören eller resenären.

TVV ansvarar för att operatören kan använda mobilbiljetterna och det material som krävs för detta i enlighet med avtalet. TVV lämnar dock ingen servicegaranti för försäljningsgränssnittet för mobilbiljetter.

TVV ansvarar för korrektheten i den information, de anvisningar och det övriga material som lämnas till operatören.

TVV ska utan dröjsmål meddela operatören om väsentliga förändringar gällande mobilbiljetter och försäljningsgränssnitt, redan i planeringsskedet. Om en förändring hindrar användningen av gränssnittet, strävar TVV efter att möjliggöra användning av en tidigare version parallellt med den ändrade. TVV ska informera operatören om när en tidigare version tas ur bruk så tidigt som möjligt, dock senast 30 dagar före avvecklingen.

1. Pris och betalningsvillkor

Biljetterna och deras priser följer alltid TVV:s vid var tid gällande prislista, och de är tillgängliga via gränssnittet.

Alla priser anges inklusive mervärdesskatt. Operatören är skyldig att betala mervärdesskatt samt andra tillämpliga skatter och avgifter enligt gällande lagstiftning. Om beloppet eller grunden för offentliga avgifter eller mervärdesskatt förändras på grund av lagändringar eller ändrad beskattningspraxis, ändras priserna i detta avtal i motsvarande mån.

För tydlighetens skull konstateras att TVV inte betalar någon provision eller ersättning till operatören för biljettförsäljningen.

Operatören betalar (tidsfrist, fakturerings-/avräkningsschema) det belopp som de via gränssnittet hämtade biljetterna utgör till TVV, och bifogar en rapport över de biljetter som hämtats och köpts. Biljetter som hämtats via gränssnittet och inte annullerats ska betalas.

Innehållskraven för försäljningsrapporteringen avtalas i samband med godkännandeförfarandet (se 4.1). Betalningsvillkor för banköverföring är 21 dagar.

**Faktureringsuppgifter:**  
Raseborgs stad (FO-nummer 0131297-0)  
E-fakturaadress: 0037013129701890  
Förmedlingskod: 003703575029, operatör CGI Suomi Oy  
(Det är viktigt att fakturan innehåller beställarens och avdelningens namn.)

Eventuella pappersfakturor skickas till: Raseborgs stad, PB 75, 10611 RAASEBORG

Eventuella kompensationer till resenärer som beror på TVV:s verksamhet och som operatören ersatt resenärerna, får dras av från den summa som ska avräknas till TVV, förutsatt att reklamationerna är kända av och godkända av TVV samt att kompensationerna överensstämmer med TVV:s rese- och avtalsvillkor.

[Avgifterna nedan ska motsvara rimliga kostnader för införande och underhåll av gränssnittet]  
För användningen av gränssnittet debiteras xx €/månad, som betalas månadsvis i samband med biljettfakturering/avräkning. För öppnandet av gränssnittet debiteras XX € efter avtalets undertecknande.

[Depositionen är valfri i samband med kreditvärdighetskravet]  
Vid tjänstens införande tas en deposition på xx €, som återbetalas efter att avtalet sagts upp, under förutsättning att operatören inte har några skulder till TVV.

1. Missbruk av biljetter

Operatören ansvarar för att TVV:s mobilbiljetter levereras till tjänsten på ett sådant sätt att kopiering, förfalskning eller annat missbruk i möjligaste mån förhindras genom allmänt tillgängliga tekniska lösningar.

Operatören ska utan dröjsmål meddela TVV om misstanke om missbruk. Operatören ska i övrigt aktivt samarbeta med TVV för att förhindra missbruk.

Operatören ansvarar för att fel och problem relaterade till användningen av mobilbiljetter, som beror på operatören (t.ex. valideringsproblem eller funktioner som möjliggör missbruk), åtgärdas utan dröjsmål.

Om ett fel eller problem relaterat till användningen av mobilbiljetter, som beror på operatören, inte har åtgärdats inom 30 dagar från det att TVV skriftligen krävt detta, har TVV rätt att avbryta fullgörandet av sina avtalsenliga skyldigheter genom skriftligt meddelande till operatören.

Om TVV får kännedom om ett fel relaterat till användningen av mobilbiljetter, som beror på operatören, och som är särskilt betydelsefullt och omfattande, och felet inte åtgärdas inom fjorton (14) dagar från TVV:s skriftliga krav, har TVV rätt att avbryta fullgörandet av sina avtalsenliga skyldigheter genom skriftligt meddelande till operatören.

1. Revision (audit)

En oberoende tredje part som TVV utser har rätt att utföra revision av tjänsten. Syftet med revisionen är att säkerställa tillräcklig informationssäkerhet och kontroll av ekonomiska risker.

Revision kan som huvudregel utföras högst en gång per kalenderår. Av särskilda skäl kan revision dock utföras oftare. Operatören ansvarar för sina underleverantörers tjänster och för brister som upptäcks vid revision av dessa, på samma sätt som för sina egna. Operatören ska utan extra kostnad ge den auktoriserade revisorn rätt att granska operatörens principer och rutiner som är relevanta för tjänsten. Revision av underleverantörer begränsas till de delar som anknyter till TVV:s gränssnitt. Operatören ska ge revisorn obehindrad och omedelbar tillgång till de uppgifter som behövs för revisionen och bistå revisorn efter bästa förmåga. Informationssäkerhetsrevisioner ska göras utifrån ISO 27001-kraven. Operatören behöver dock inte vara certifierad enligt ISO 27001.

TVV och operatören ansvarar var och en för sina egna kostnader i samband med revisionen. TVV betalar kostnaderna för den tredje part som TVV anlitar. Operatören ska på egen bekostnad åtgärda alla brister och fel i tjänsten som upptäcks vid revisionen, även hos sina underleverantörer.

TVV ska meddela operatören om revision minst tjugo (20) arbetsdagar i förväg. Revisorn omfattas av avtalsvillkoren om säkerhet och sekretess.

Operatören ska åtgärda brister som upptäcks vid revisionen utan dröjsmål, dock senast inom 30 dagar. Allvarliga brister som utgör ett uppenbart hot mot informationssäkerheten ska åtgärdas omedelbart.

1. Skadeståndsansvar

TVV ansvarar inte för störningar i trafiken eller i datasystem eller gränssnitt som kan orsaka skador för operatören. För tydlighetens skull konstateras att detta avtal inte reglerar rättigheter och skyldigheter mellan TVV och resenären.

Det maximala skadeståndsbeloppet enligt detta avtal är trettio tusen (30 000) euro. Skadeståndsansvaret är begränsat till direkta skador.

Skador som orsakas av missbruk enligt punkt 7 anses vara direkta skador om de beror på vårdslöshet.

Maximibeloppet för skadeståndsansvar och andra ansvarsbegränsningar gäller inte i fall där skadan orsakats uppsåtligen eller genom grov oaktsamhet.

Ansvarsbegränsningarna gäller inte heller för skadeståndsansvar som följer av avtalsstridig utlämning, kopiering, användning eller brott mot sekretesskyldigheten gällande en parts material.

Om en part betalat ersättning till en registrerad på grund av en överträdelse av dataskyddslagstiftningen, har parten rätt att, utan hinder av de avtalade ansvarsbegränsningarna, återkräva motsvarande andel från den andra parten som deltagit i samma personuppgiftsbehandling. Partens ansvar för skador som orsakats den registrerade bestäms enligt artikel 82 punkterna 4 och 5 i EU:s allmänna dataskyddsförordning eller motsvarande bestämmelser i annan dataskyddslagstiftning. Ingen part har rätt att få eller kräva skadestånd eller annan kompensation om lagen förbjuder detta eller om ett myndighets- eller domstolsbeslut helt eller delvis förhindrar att avtalet genomförs.

1. Dataskydd, registeransvar och kunduppgifter

TVV är i fråga om sina kunders uppgifter personuppgiftsansvarig enligt definitionen i EU:s allmänna dataskyddsförordning (2016/679). TVV använder kunduppgifter för att fullgöra avtalet mellan TVV och kunden, för kundservice t.ex. vid störningar samt för att sköta sina lagstadgade uppgifter.

Operatören är i fråga om de kunduppgifter som behandlas i tjänsten och i samband med dess tillhandahållande personuppgiftsansvarig enligt samma förordning. Operatören använder kunduppgifter för att fullgöra avtalet mellan operatören och kunden, för kundservice samt för utveckling av den egna tjänsten.

Parterna ansvarar vardera för lagligheten i behandlingen av personuppgifter inom sin egen verksamhet. Parterna ansvarar för att principer, noggrannhet och god praxis enligt dataskyddsförordningen iakttas vid behandlingen av personuppgifter. Operatören ansvarar för att kundernas rätt till privatliv och övriga grundläggande rättigheter inte kränks i operatörens tjänst.

Operatören är skyldig att i sin applikation informera kunden om TVV:s personuppgiftsansvar för att kundens rättigheter enligt dataskyddsförordningen ska kunna tillgodoses, och uppmana kunden att kontakta TVV i frågor som gäller TVV:s register.

Avtalspart förbinder sig att utan onödigt dröjsmål meddela den andra parten om ett dataskyddsbrott som omfattas av EU:s dataskyddsförordning och som riktar sig mot dess kunduppgifter, i den mån intrånget kan innebära risker för den andra partens kunders rättigheter och friheter.

1. Ökad kundförståelse

TVV följer utvecklingen i olika försäljningskanaler samt antalet och värdet av biljetter som säljs via olika operatörer. Resultaten av eventuella kundundersökningar som operatören genomför ska vara tillgängliga för TVV i frågor som rör utvecklingsbehov i resekedjor, önskemål från olika kundgrupper och TVV:s verksamhet.

På motsvarande sätt ska TVV:s olika utvecklingsplaner och eventuella sammanställningar av enkäter rörande resekedjor och tjänsteutbud som TVV publicerar vara tillgängliga för operatören och utvecklare av mobilitetstjänster.

1. Marknadsföring och kommunikation

Operatören ansvarar för att det i marknadsföringen av tjänsten klart framgår att den har ett kommersiellt syfte samt för vems räkning marknadsföringen sker. I marknadsföringen får väsentlig information inte utelämnas och vilseledande information får inte ges, t.ex. om TVV:s biljetter, i strid med TVV:s prislista, rese- och kortvillkor eller tjänste- och försäljningsanvisningar. TVV:s mobilbiljetter får inte användas för andra ändamål än vad de ursprungligen avsetts för.

Operatören ansvarar för att marknadsföringen av tjänsten inte utelämnar väsentlig information eller ger vilseledande information om TVV:s tjänster. Operatören ska i sin kommunikation om TVV:s biljetter följa TVV:s kommunikationslinjer, för att säkerställa tydlighet och jämlikhet i kundlöften och kundkommunikation.

Användning av TVV:s namn, varumärke eller logotyp i tjänsten eller i marknadsföringsmaterial som hänvisar till TVV:s verksamhet är endast tillåten för det ändamål som avses i detta avtal och i enlighet med TVV:s stilguide/varumärkesguide/profilmanual som publicerats på TVV:s webbplats.

Operatörens tjänst ska tydligt presenteras under operatörens eget namn och profil, så att den inte förväxlas med TVV:s tjänst. Operatörens tjänst får inte imitera TVV:s tjänst eller ge kunden en vilseledande uppfattning om att tjänsten administreras eller ägs av TVV.

Parterna kan avtala om gemensamma marknadsföringsåtgärder.

TVV har rätt att förbjuda marknadsföringsåtgärder som TVV på goda grunder anser strida mot god sed eller lag. För tydlighetens skull konstateras att operatören även ansvarar för sina underleverantörers marknadsföringsåtgärder.

Parterna ska separat avtala om eventuellt samarbete kring distribution av information om parternas tjänster via respektive parters kommunikationskanaler.

1. Sekretess

Parterna ska hålla konfidentiellt allt material som mottagits från den andra parten och som markerats som konfidentiellt, eller som annars rimligen kan anses vara konfidentiellt eller utgöra en företagshemlighet. Sådant material får inte användas för andra ändamål än de som avses i detta avtal. Detta med beaktande av att TVV som offentlig organisation är skyldig att följa bestämmelserna i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) samt annan relevant lagstiftning om sekretess och offentlighet.

Om avtalet eller uppdraget upphör eller hävs, ska parten återlämna eller med den andra partens samtycke förstöra den andra partens konfidentiella material. Material får inte förstöras om lag eller myndighetsbeslut kräver att det bevaras.

1. Giltighet och upphörande
   1. Ikraftträdande och upphörande

Avtalet träder i kraft när den engångsavgift som tas ut för öppnandet av gränssnittet samt den eventuella depositionsavgiften har betalats, och båda parterna undertecknat avtalet. Avtalet gäller tills vidare. Vid avtalets upphörande ska parterna avtala om huruvida redan beställda personliga periodbiljetter ska visas i tjänsten tills deras giltighetstid löper ut.

* 1. Uppsägning

Om operatören vill säga upp avtalet, ska detta göras skriftligen senast en (1) månad före önskat slutdatum. Uppsägning medför inga ekonomiska följder för parterna.

Om operatören bryter mot avtalet eller mot sina skyldigheter enligt lagen om transportservice, ska denne inom 7 dagar från TVV:s skriftliga påpekande lägga fram en plan för hur verksamheten ska rättas till, och inom 14 dagar rätta sin verksamhet. Om operatören inte uppfyller dessa krav, kan TVV säga upp avtalet och avbryta tillgången till gränssnittet utan uppsägningstid 14 dagar efter det skriftliga påpekandet. Uppsägningen ska göras skriftligen.

Om fullgörandet av avtalet försenas mer än en (1) månad på grund av ett konstaterat force majeure-hinder, kan parten säga upp avtalet med omedelbar verkan.

* 1. Hävning

En part har rätt att häva avtalet om den andra parten väsentligen bryter mot avtalsvillkoren eller sina skyldigheter enligt lagen om transportservice. Om avtalsbrottet kan rättas till, förutsätter hävning att den felande parten inte har rättat sitt avtalsbrott inom en skälig tidsfrist som den andra parten skriftligen fastställt, dock minst fjorton (14) dagar.

Hävning ska meddelas skriftligen.

Vid hävning återbetalas inga avgifter för redan utförd tjänst. Om tjänsten har avbrutits enligt punkt 7 (missbruk av biljetter) och felet eller problemet inte har åtgärdats inom 30 dagar från avbrottet, har TVV rätt att häva avtalet.

* 1. Villkor som kvarstår efter avtalets upphörande

Trots att avtalet upphör ska villkoren om rättigheter till material, skadeståndsansvar, sekretess och tvistlösning fortsätta att gälla.

1. Överlåtelse av avtalet

Ingen part får utan den andra partens samtycke överlåta avtalet eller del därav till tredje part. Dock har båda parter rätt att överlåta sina rättigheter och skyldigheter enligt avtalet till ett bolag inom samma koncern eller en sammanslutning som bildas i samband med detta, genom skriftligt meddelande till den andra parten minst tre (3) månader i förväg, under förutsättning att användningens omfattning eller syfte för materialet inte väsentligt förändras från det ursprungliga. Övertagande part ska förbinda sig att följa avtalets ansvar och skyldigheter.

1. Force majeure

Ingen av parterna ansvarar för förseningar eller skador som beror på ett hinder utanför partens kontroll, som denne inte skäligen kunnat förutse vid avtalets ingående, och vars följder inte heller skäligen kunnat undvikas eller övervinnas. Strejk, lockout, bojkott och annan arbetskonflikt anses utgöra force majeure även om parten själv är föremål för eller delaktig i den.

Som force majeure anses en ovanlig och väsentlig händelse som inträffat efter avtalets ingående, som parterna inte haft anledning att räkna med, som är oberoende av parterna och vars följder inte kan förhindras utan oskäliga kostnader eller oskäligt dröjsmål. Sådana händelser kan vara krig, uppror, expropriation eller beslag för allmänt behov, import- eller exportförbud, naturkatastrof, strejk, avbrott i allmän trafik eller telekommunikation, avbrott i energiförsörjning, arbetskonflikt, brand eller annan jämförbar och ovanlig orsak oberoende av parterna.

Force majeure hos en parts underleverantör utgör också en befrielsegrund, om det inte är möjligt att skaffa motsvarande tjänst från annan leverantör utan oskäliga kostnader eller väsentligt dröjsmål. Part ska utan dröjsmål skriftligen meddela den andra parten om force majeure samt när hindret upphör.

Om en parts avtalsförpliktelse försenas på grund av force majeure, förlängs tiden för fullgörande i den utsträckning som med hänsyn till alla omständigheter i fallet kan anses skälig.

1. Tillämplig lag

På detta avtal tillämpas finsk lag.

1. Tvistlösning

Tvister som uppstår med anledning av detta avtal ska i första hand lösas genom förhandlingar mellan parterna. Om sådana förhandlingar inte leder till lösning, ska tvisten avgöras av Västra Nylands tingsrätt.

1. Bilagor

Som bilaga till avtalet fogas uppgifter om de produkter som ska säljas.

Om bilagorna står i konflikt med avtalets innehåll, ska avtalets innehåll gälla.

Utöver avtalet och dess bilagor tillämpas alltid TVV:s gällande prislista, rese- och kortvillkor samt tjänste- och försäljningsanvisningar.

Biljetterna som ska anskaffas till operatörens tjänst godkänns i godkännandeförfarandet (se 4.1). Priserna för biljetterna finns i försäljningsgränssnittet. Därför upprättas ingen separat bilaga om priserna.

1. Underskrifter

Detta avtal har upprättats i två likalydande exemplar, ett för vardera parten.

**Raseborgs stad**

Jennifer Gammals, utvecklingschef  
Teresia Bergholm, kollektivtrafikchef